

## Alternativas en el mercado de opciones de seguro médico

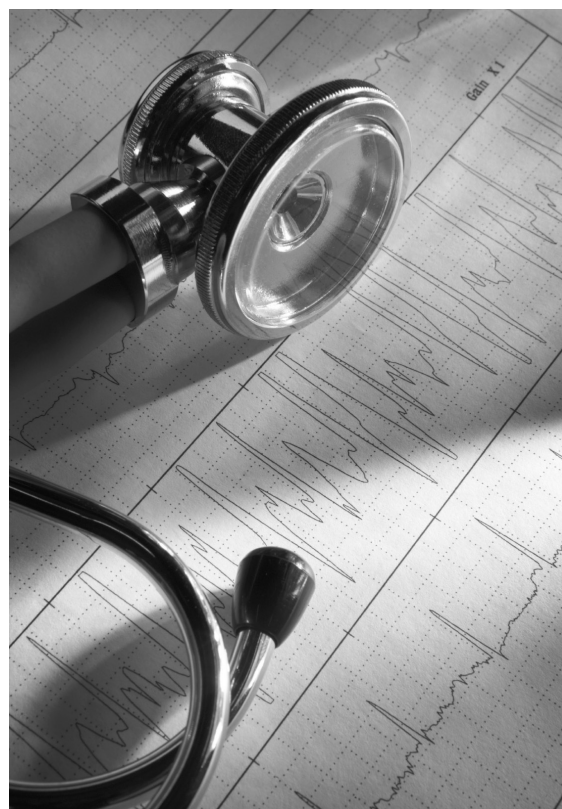
Las personas sin seguro médico se pueden inscribir al Mercado de Opciones de Seguro Médico debido a la Ley de Atención Médica a Costo Accesible, también conocida como Obamacare. El Mercado de Opciones simplifica la búsqueda de seguro médico al reunir en un solo lugar las opciones disponibles. En un solo paso, puede comparar los planes de seguro hasta encontrar el que resulte gratuito o a bajo costo y para el cual usted llene los requisitos.

Para hacer una cita localmente llame al:  
1-855-733-3711

[www.healthcare.gov](http://www.healthcare.gov) • [www.premiumhelp.org](http://www.premiumhelp.org)

# Opciones de atención médica en Durham

## Para personas sin seguro médico o sin cobertura suficiente

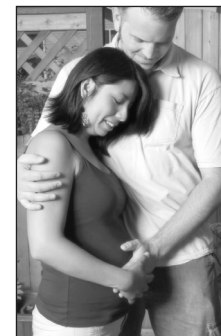


## Asistencia de pago

### ◆ Medicaid, NC Health Choice Choice y planificación familiar “Be Smart”

**Medicaid** es un programa de seguro médico para personas de bajos recursos y para familias que no pueden solventar los costos de atención de salud. Medicaid ofrece servicio a padres de bajos ingresos, niños, adultos mayores y discapacitados. Medicaid posiblemente ayude a pagar por ciertos gastos tales como cuentas de doctores y hospitales, recetas y otra atención de salud que incluye salud dental y mental.

**NC Health Choice** es un programa de seguro médico para niños de familias con ingresos muy altos como para obtener Medicaid, pero muy bajos como para poder solventar seguro médico privado o patrocinado por un empleador.



**Planificación familiar “Be Smart”** está diseñado para disminuir los embarazos no intencionados y mejorar el bienestar de niños y sus familias en Carolina del Norte al proporcionar requisitos de beneficios de planificación familiar sin restricciones de edad.

### Departamento de Servicios Sociales

414 E. Main St. • 919-560-8000

Lunes a viernes de 7:30 am a 5:30 pm • Llame para recibir una solicitud por correo o bien, acuda personalmente; no es necesario hacer cita.

### ◆ Hospital Duke University y hospitales regionales de Duke

919-620-4555 ó bien, 800-782-6945

Los pacientes que no tienen seguro y que reciben tratamiento a través de las instalaciones del sistema de salud de Duke University (DUHS, por sus siglas en inglés), posiblemente puedan recibir servicios con descuentos mediante la política de ayuda económica de DUHS.

Todo tratamiento que sea de urgencias o que se haya ofrecido bajo criterio de emergencia, cumple con requisitos de beneficios para obtener un descuento de ayuda económica bajo la política de ayuda económica de DUHS. Para determinar si sus cuentas médicas posiblemente sean cubiertas por servicio de atención de caridad, debe llenar una solicitud y recibir aprobación.

### ◆ Programa LATCH

919-613-6509

El programa LATCH es un programa de base comunitaria de la División de Salud Comunitaria de Duke que ofrece servicios gratuitos y bilingües (español/inglés) de coordinación de salud y de orientación sobre servicios de asistencia por discapacidad, a fin de ayudar a los habitantes del Condado de Durham sin seguro médico a obtener acceso a servicios humanos y de salud, incluyendo atención de salud conductual y otros recursos comunitarios.

## Servicios de Salud Mental, Discapacidades de Desarrollo y Abuso de Sustancias

### Línea de información y acceso a atención conductual de Alliance Behavioral Health Care

800-510-9132

La línea telefónica se atiende las 24 horas del día, los 7 días de la semana por parte de profesionales de salud conductual capaces de ofrecer evaluaciones telefónicas, ofrecer ayuda a personas para inscribirse a servicios de salud mental, a servicios por discapacidad intelectual y/o de desarrollo y a servicios por abuso de sustancias; comparten información sobre recursos comunitarios disponibles, ofrecen intervención telefónicamente para casos de crisis o hacen los arreglos para obtener una evaluación clínica de emergencia en persona; también hacen remisiones a servicios de la red local de Alliance de proveedores de servicios.

### Durham Center Access

309 Crutchfield St. • 800-510-9132 • Acuda sin previa cita o llame 24 horas al día

Personal clínico autorizado se reúne con las personas para ayudarles a evaluar sus necesidades de tratamiento de salud conductual. El centro Durham Center Access es una alternativa a la opción de hospital para pacientes internos disponible en la comunidad, ofrece servicios de estabilización para quienes pasen por una crisis relacionada con la salud mental o el abuso de sustancias. Los adultos (mayores de 18 años) posiblemente sean evaluados y admitidos, de ser necesario, a un lugar seguro para crisis relacionadas con la salud mental, la estabilización y desintoxicación de drogas y/o alcohol.

## Guías del Gobierno Federal del Nivel de Pobreza para el 2015

Número de personas en la familia o en la vivienda	Porcentaje del nivel de pobreza				
	100%	185%	200%	250%	300%
1	\$11,490	\$21,257	\$22,980	\$28,725	\$34,470
2	\$15,510	\$28,694	\$31,020	\$38,775	\$46,530
3	\$19,530	\$36,131	\$39,060	\$48,825	\$58,590
4	\$23,550	\$43,568	\$47,100	\$58,875	\$70,650
Por cada persona adicional, agregar	\$4,020	\$7,437	\$8,040	\$10,050	\$12,060

La presente información la ofrece el Comité para el Acceso a Atención de Salud, de la Alianza para un Durham Saludable. La Alianza para un Durham Saludable (Partnership for a Healthy Durham) es una coalición de agencias locales, organizaciones, miembros de la comunidad y líderes. La Alianza es un programa certificado de habitantes saludables de Carolina (Healthy Carolinians). Nuestra visión es que la gente de Durham disfrute de bienestar y de buena salud física, mental y social.

Teléfono: 919-560-7833 • [healthydurham@gmail.com](mailto:healthydurham@gmail.com)

Para obtener la versión electrónica de este folleto, visite:  
[www.healthydurham.org](http://www.healthydurham.org)



# Atención médica y recetas

## ◆ Lincoln Community Health Center

1301 Fayetteville St. • 919-956-4034 (para hacer citas) • 919-956-4000  
De lunes a viernes, de 8:00 am a 8:00 pm, Sábados de 8:00 am a 12:00 pm



Ofrece servicios de atención médica de cabecera para adultos (medicina interna), atención de pediatría, medicina familiar, atención de salud dental y conductual. Esta clínica principal

también ofrece servicios de laboratorio, radiología y farmacia. El centro Lincoln acepta la mayoría de seguros y, para pacientes que no tienen seguro, opera bajo el programa de escala de pagos en base al tamaño de la familia y a los ingresos por vivienda. Los pacientes con ingresos por debajo del porcentaje del nivel de pobreza, pagan una cuota nominal; hay descuentos disponibles para familias que registren hasta un 200% del porcentaje del nivel de pobreza. Los proveedores de atención médica del centro Lincoln posiblemente refieran a los pacientes que cumplen con requisitos de beneficios al centro Project Access of Durham a fin de obtener atención médica especializada. El centro ofrece citas el mismo día, en las tardes y los sábados. Hay servicios disponibles de transporte y de interpretación.

**Clínicas satélite:** Brindan atención de salud a personas de todas las edades, incluyendo enfermedades crónicas, enfermedades agudas y conservación de la salud. El programa adjunto de Duke Community Health y Lincoln Community Health Center utiliza el programa de escala de pagos del centro Lincoln. Los pacientes atendidos en las clínicas satélite cumplen con los requisitos de beneficios que ofrece el centro Lincoln principal.

## Holton Clinic

401 N Driver St., Suite 1106  
919-530-8210

## Lyon Park Clinic

1313 Halley St.  
919-536-4205

## Walltown Neighborhood Clinic

815 Broad St.  
919-416-1254



## ◆ Clínica de atención de salud para personas sin hogar ubicado en Urban Ministries of Durham

412 Liberty St. • 919-808-5640  
De lunes a viernes, de 1:00 pm a 5:00 pm • No es necesario hacer cita.

Esta clínica brinda atención médica de cabecera, evaluaciones y remisiones para servicios de salud mental y abuso de sustancias; enlaces a los recursos de la comunidad para personas que viven en las calles, en refugios de emergencia, en viviendas temporales o en refugios de protección por violencia intrafamiliar.

## ◆ Clínica Duke para pacientes externos

4220 N. Roxboro Rd., 2º piso • 919-471-8344  
De lunes a viernes, de 8:00 am a 5:00 pm

La clínica de pacientes externos de Duke es una clínica de servicios médicos de cabecera que brinda atención a los habitantes de Durham mayores de 18 años de edad. Los servicios incluyen médicos en medicina interna, ginecología y anticonceptiva, consulta de farmacia clínica, información ofrecida por enfermeras y evaluaciones realizadas por trabajadores sociales. Las visitas de enfermeras ofrecen educación individualizada sobre la diabetes, verificación de la presión sanguínea, inyecciones mensuales de medicamento y clínica de pérdida de peso. Las sesiones de enseñanza grupal sobre diabetes, hipertensión, control de dolor y abuso de sustancias se ofrecen mensualmente. En las instalaciones, hay servicios de laboratorio disponibles (flebotomía).

## ◆ Samaritan Health Center

507 E. Knox St., 4º piso • Sólo mediante cita.  
4300 Garrett Rd. Suite C • Hay personal que habla inglés y español.  
Lunes de 12:00 pm a 5:00 pm, martes de 3:00 pm a 8:00 pm, jueves de 9:00 am a 2:00 pm, viernes por la mañana con previa cita.

Todos los pacientes interesados deben dejar un mensaje en la línea telefónica de cumplimiento de requisitos; marque el 919-407-8154 para solicitar una cita de admisión.

Servicio gratuito de médico de cabecera para los habitantes del Condado de Durham sin seguro médico cuyos ingresos están por debajo del 200% de las Guías del Gobierno Federal del Nivel de Pobreza. Los servicios también incluyen examen de visión, prueba de VIH y consejería, comunicaciones a programas de ayuda al paciente y remisiones a especialistas. Hay una donación sugerida de \$20 por consulta.

## ◆ CAARE Clinic

214 Broadway St. • 919-687-0793 • Llame para preguntar por el horario de atención y para hacer una cita.

Exámenes médicos y dentales, consultorio ambulatorio de tratamiento de alcoholismo y drogadicción, pruebas de detección del VIH (el virus del SIDA) y orientación al respecto, salud mental, laboratorio, farmacia, Centro para el bienestar, orientación nutricional, terapia de masajes, grupos de apoyo para pacientes diabéticos, de cáncer y personas con VIH.

## ◆ Departamento de Salud Pública del condado de Durham

414 E. Main St. • En general, el horario de servicio es de 8:30 am a 4:30 pm; algunas clínicas cierran los viernes al mediodía. Llame al 919-560-7600 para obtener más información.

### ◆ Servicios de Orientación Nutricional 919-560-7791

Ofrece terapia médica de nutrición y asesoría de nutrición a personas y sus familias.

### ◆ Clínica de Salud de la Mujer:

Planificación familiar: 919-560-7601  
Atención prenatal: 919-560-7882

Atención prenatal, exámenes postparto y servicios de planificación familiar para mujeres en edad de concebir. Se acepta Medicaid; para quienes no tienen Medicaid se cobra una cuota que se ajusta de acuerdo a una escala de ingresos.

### ◆ Programa de Control del Cáncer de Seno y Cáncer Cervical: 919-560-7600

Servicios de evaluación de cáncer de seno y cáncer cervical; servicios de seguimiento para mujeres por debajo del 200% de las Guías del Gobierno Federal del Nivel de Pobreza, sin Medicare Parte B ni Medicaid, que no cuentan con seguro, o sin cobertura suficiente.

### ◆ Prueba y Consejería sobre VIH e Infecciones de Transmisión Sexual: (gratuitamente) 919-560-7601

Únicamente para pruebas de enfermedades de transmisión sexual: 919-560-7601

Ofrece pruebas gratuitas, rápidas y confidenciales de: VIH, sífilis, clamidia y gonorrea.

### ◆ Coordinación de Atención Infantil: 919-560-7712

Ofrece servicios de seguimiento para bebés y niños pequeños a fin de asegurar su adecuada salud, crecimiento y desarrollo.

## Departamento de Salud Pública del condado de Durham (continuado)

### ◆ Clínica de Intervención Temprana:

919-560-7726 • Llame para hacer una cita  
Servicios médicos y sociales para personas que tienen HIV SIDA, en cualquier etapa de la enfermedad. Los precios están basados en las tarifas reducidas de Lincoln Community Health Care.

### ◆ Clínica de Salud para Refugiados:

919-560-7656 • Martes de 8:30 am a 5:00 pm

### ◆ Programa de Vacunación: 919-560-7608

Se ofrecen las vacunas que se exige aplicar a los niños; se ofrecen algunas vacunas para adultos con un cargo de acuerdo al servicio.

## ◆ Senior PharmAssist

406 Rigsbee Ave., Suite 201 • 919-688-4772  
De lunes a viernes, de 8:30 am a 5:00 pm  
(Martes de 11:30 am a 8:00 pm)



Se ofrecen revisiones de medicamentos y asistencia financiera para medicamentos a beneficiarios de Medicare mayores de 60 años de edad cuyo ingreso es igual o menor que el 200% del monto del nivel de pobreza de acuerdo a las guías del gobierno federal. Se ofrece a cualquier habitante de Durham –sin importar edad o ingreso– consejería y orientación sobre Medicare para obtener medicamentos.

## ◆ Planned Parenthood South Atlantic

105 Newsom St., Suite 101 (esquina con Roxboro St.) • 919-286-2872.  
El horario varía, llame para obtener más información.

Atención confidencial y asequible como: Consulta y suministros para el control de la natalidad, anticonceptivos de emergencia, remisión a abortos, exámenes ginecológicos, exámenes de detección de cáncer, prueba de embarazo e información sobre opciones, prueba y tratamiento de infecciones de transmisión sexual y prueba de VIH. Personal que habla español, en horario vespertino y sabatino. Se cobra una cuota que se ajusta de acuerdo a una escala de ingresos para los pacientes que cumplan los requisitos o un cargo de acuerdo al servicio.